



Comune di Forte dei Marmi

la Voce Artistica

VII Convegno di Foniatria e Logopedia

# LA VOCE ARTISTICA



## VOCE CINEMA E CANTO

Forte dei Marmi

23 - 25 settembre 2010

*Direttori del Convegno*

Franco Fussi

*Presidenti Onorari*

Andrea Bocelli - Kristoff Izdebski

*Comitato Artistico e Scientifico*

Anna Capovilla - Silvia Magnani - Ruggero Raimondi  
Massimo Ranieri - Maurizio Scaparro - Pier Marco De Santi

*con il patrocinio di*

Comune di Forte dei Marmi, Regione Toscana, Provincia di Lucca,  
Azienda USL12 Viareggio, Azienda USL di Ravenna,  
Fondazione Festival Pucciniano, Ordine dei Medici Chirurghi e Odontoiatri di Lucca,  
Società Italiana Foniatria e Logopedia SIFEL, Unione Foniatri Europei UEP,  
Collegium Medicorum Theatri Comet, Associazione Insegnanti di Canto Italiana,  
Associazione Lucca in voce



centro multimediale  
del cinema

Fondazione  
Festival  
Pucciniano

## GIOVEDÌ 23 SETTEMBRE

*Auditorium Festival Pucciniano  
Torre del Lago Puccini (Lu)*

8,30 Saluto autorità

### **Fisiologia dell'emozione vocale**

**Vocal intro:** Paola Camporeale – “Cinema Paradiso (Tema de Amor de Cinema Paradiso)” (versione in portoghese). Chitarra: Giorgio Taurasi, flauto: Jessica Callaioli, violino: Steve Lunardi

9,15 **Lezione Magistrale**

**La voce cantata e la fisiologia delle emozioni**  
Kristoff Izdebski

10,15 **I meccanismi fisiologici dei registri vocali e la loro classificazione**

Franco Fussi

10,45 **Uso professionale del registro di fischio**

Erika Biavati, Emiliano De Quarto,  
Fiorenza De Rosas, Antonio Di Corcia,  
Alejandro Saorin Martines, Franco Fussi

11,45 **Se Macbeth è stonato, lago stridulo e Desdemona afona. Ovvero, genetica, psicologia e fisiologia delle voci non proprie**

Emanuele Coco

12,15 **Incontro con Enzo Garinei e Barbara Cola, conduce** Giuliana Cecchi

Vocal end: Barbara Cola – Brano da definire

### **Logopedia e canto**

**Vocal intro:** Laura Di Marzo – Brano da definire

14,00 **Counseling e valutazione logopedica della emozione artistica**

Roberta Caroli, Annamaria Cimmino, Franco Fussi

14,45 **Approccio logopedico al cantante lirico e moderno**

Daria Esposito, Gianna Montecalvo, Silvia Testoni,  
Marina Tripodi

**Vocal pause:** Eleonora Bruni, Francesca Tenuta ed Emanuela Chiricosta: “Note di Cinema”

16,00 **La disinibizione nel cantante**  
Sara Jane Ghiotti, Alessandra Alberti

16,30 **La tecnica microfónica per il cantante e il musical performer: segreti e tecniche dell'uso del microfono**  
Fabiola Ricci, Francesco Di Nicola

18,00 **Premio Vocologia Artistica Anno Accademico 2009-2010**

**Vocal end:** Daniela Panetta, Loredana Lubrano, Giuseppina Cortesi: “My Favourite things”

21,00 **Incontro con Andrea Bocelli e Ruggero Raimondi (a cura di Giancarlo Landini e Franco Fussi) e Concerto dell'Accademia del Festival Pucciniano**

## VENERDÌ 24 SETTEMBRE

*Villa Bertelli  
Forte dei Marmi (Lu)*

*Sala “Giardino d'inverno”*

### **La recitazione cinematografica e la voce**

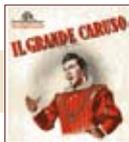
8,30 **Le voci famose del cinema: la celebrità del “difetto”**  
Paola Graziani

9,00 **Anna Magnani: diva, cantante, donna**  
Serenella Isidori

9,30 **La voce di Sarah Bernhardt, dalla parola al canto**  
Silvia Magnani

10,30 **La canzone di protesta nel cinema americano dagli anni '70 ad oggi**  
Eleonora Bruni

11,00 **Le voci da edema di Reinke e il cinema**  
Eugenio Tremante



- 11,30 **L'arte vocale del transessuale**  
Franco Fussi, Alfonso Gianluca Gucciardo
- 12,00 **Voce, comunicazione, sessualità e cinema**  
Alfonso Gianluca Gucciardo
- 12,30 **La voce senza volto: dalla lingua del doppiaggio alla voce del doppiaggio**  
Olga Pascale, Maria Giulia Ramirez, Tonino Accolla

***Dominare la voce in studio di registrazione: tecniche ed esperienze del doppiaggio a confronto***

- 14,00 **La voce artistica nei palinsesti Mediaset**  
Andrea Piovan
- 14,30 **Il Doppiaggio: Tavola rotonda condotta da Marina Tripodi e Daria Esposito con Teo Bellia, Matteo Chioatto, Danilo De Girolamo, Michele Gammino, Antonella Giannini, Gino Nappo, Paola Panicali, Roberto Pedicini, Lucio Saccone, Enzo Storico**
- 16,30 **Il doppiaggio parlato e cantato nei cartoons con Danilo De Girolamo, Karima, Gabriella Scalise, Elisa Turlà**

Vocal end: Barbara Choccolacova "La bella e la bestia"

**Sala "Versilia"**

***Cinema, canto classico e voce***

- 8,30 **Il film d'opera: sul set e in teatro**  
Giorgio Appolonia
- 9,15 **I film di Mario Del Monaco**  
Marco Beghelli
- 10,00 **Voce di tenore: il mito di Franco Corelli a cura di Giancarlo Landini**
- 10,45 **I diaframmi della respirazione artistica: metodi a confronto**  
Pietro Genovese, Alessandro Patalini, Roberta Maz-zocchi

- 11,45 **Procedure logopediche di correzione delle qualità vocali sbilanciate**  
Iris Maria Mariotti
- 12,15 **Recitarsonando: l'arte del melologo**  
Sonia Bergamasco

***Gestione didattica e riabilitativa della declamazione nel canto classico***

14,00 - 18,00 Stage di Regine Lamprecht e Lucia Rizzi  
Recitazione nel canto: Voce parlante, recitativo e lied

**Sala "Cinema"**

Progetto Opera: Sceneggiato "Casa Ricordi" versione originale (proiettato tutto il giorno)

- 19,00 **La Capannina di Franceschi: Montaggio "Le grandi voci nel Cinema" a cura di Pier Marco De Santi e Concerto di Lucia Rizzi su Liriche da camera di Giacomo Puccini: "Divina Melodia" A te (1875); Sole e amore (1888); Terra e mare (1902); Casa mia (1908); Sogno d'or (1912); Morire? (1917)**

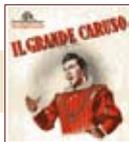
21,00 **Cena Sociale**

**SABATO 25 SETTEMBRE**

**Sala "Giardino d'inverno"**

***Cinema, canto moderno e voce***

- 9,00 **Approccio logopedico al cantante pop**  
Elisabetta Rosa
- 9,30 **Approccio logopedico al cantante di musical**  
Matteo Chioatto
- 10,30 **Le qualità vocali nel musical cinematografico**  
Elisa Turlà, Davide Calabrese, Franco Fussi
- 11,40 **La pedagogia del canto incontra la Psicobiotica**  
Simone Ramilli, Silvia Testoni



12,20 Le patologie laringee e le leggi biologiche del dott.  
Hamer Marco Brazzo

### **La didattica della voce nel canto moderno**

14,00-16,30 Stage di Alessandro DelVecchio dal Soul al Metal (la tecnica TVS)

16,30-18,00 Stage di Danila Satragno  
sul metodo Vocal Care

### **Sala "Versilia"**

#### **La gestione della voce nel jazz**

9,00 L'evoluzione musicale e la vocalità nel gospel  
Roberta Vannucchi, Vijay Pierallini  
con intervista alla cantante gospel afro-americana  
Sybil Smoot

9,45 Il costo performativo nel musical  
Nico Paolillo, Laura Cappelluccio, Franco Fussi

10,30-13,00 Stage di Anna Gotti sul Jazz:  
"Come interpretare gli standards con Jazz feeling"

#### **Tecniche di correzione posturale**

14,00 Quadro laringoscopico in soggetti iscritti al primo  
anno di canto  
Andrea Nacci

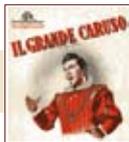
14,30 Voce e postura  
Francesco Ursino, Andrea Nacci

15,00 Postura, tensione respiratoria e risonanziale  
Vanna Rosellini

15,30 -18,00 Tecnica Alexander per cantanti Paolo Frigoli

### **Sala "Cinema"**

Progetto Opera: Sceneggiato "Casa Ricordi" versione originale (proiettato tutto il giorno)



### **Quote d'iscrizione**

N.B.: I posti sono limitati a 300 iscrizioni.

**Le iscrizioni al convegno potranno essere effettuate esclusivamente on-line sul sito [www.voceartistica.it](http://www.voceartistica.it)**

Medici:

420 euro IVA inclusa entro il 20 agosto 2010

540 euro IVA inclusa dopo il 20 agosto 2010

Logopedisti, cantanti, maestri di canto, artisti e altri:

264 euro IVA inclusa entro il 20 agosto 2010

324 euro IVA inclusa dopo il 20 agosto 2010

La quota comprende la partecipazione ai lavori, il kit congressuale e i volumi "La Voce del Cantante- Volume sesto", che raccoglie gli Atti del VI Convegno, e "Il trattamento logopedico dei disturbi della voce".

Per i docenti delle scuole di ogni ordine e grado: è stata inoltrata la richiesta di riconoscimento di questa iniziativa quale corso di formazione e aggiornamento al Centro Servizi Amministrativi (ex Provveditorato agli Studi).

Sarà rilasciato attestato di partecipazione.

Accreditamento Educazione Continua in Medicina (E.C.M.). Sono stati richiesti i crediti per l'Educazione Continua in Medicina (E.C.M.) per medici e logopedisti.

L'eventuale adesione alla cena sociale di venerdì 24, il cui costo è di 50 euro, va regolata con la quota d'iscrizione.

#### **Segreteria Scientifica:**

**Dott. Franco Fussi**

Centro Audiologico Foniatico Azienda USL Ravenna  
Via Fiume Montone Abbandonato 134 - 48100 Ravenna  
Tel. 0544 287014 - 287015 Fax 0544 287009  
[f.fussi@ausl.ra.it](mailto:f.fussi@ausl.ra.it)

#### **Segretaria Organizzativa:**

**Dott.ssa Francesca Ferruzzi**

Ravenna Incoming Convention & Visitors Bureau  
Via Gordini, 27 - 48100 Ravenna Italy  
Tel. / Fax +39 0544 421247  
[eventi@ravennaincoming.it](mailto:eventi@ravennaincoming.it) - [www.ravennaincoming.it](http://www.ravennaincoming.it)

#### **Sara Giannotti**

Ufficio Cultura e Turismo "Villa Bertelli"  
Via Mazzini, 200 - 55042 Forte dei Marmi (Lu)  
Tel. 0584 280317 /292  
[sgianotti@comunefdm.it](mailto:sgianotti@comunefdm.it)

La “Voce Artistica” si espande, cattura, contamina altri territori, sente il prepotente bisogno di sconfinare e “proiettarsi” in realtà inesplorate come la Versilia, terra molto raccontata dal cinema.

I linguaggi si intrecciano; il proiettivo inconscio si riconosce nella rappresentazione cinematografica: è questa la magia del cinema e anche della voce.

I sentimenti, le emozioni diventano immagini placandosi, trovando un luogo che è la pellicola che accoglie il nostro immaginario, dando forma alla mutevolezza del nostro sentire e conseguentemente anche alla nostra voce.

La potenza di ciò che apparentemente sembra impalpabile, diventa la forza per un attraversamento artistico fra canto e medicina, fra passione e professionalità creando uno spazio importante in cui confrontarsi e crescere.

La voce incontra il cinema che fin dai suoi inizi ha amato la Toscana a tal punto da farla apparire come un set insostituibile e Forte dei Marmi e la Versilia non hanno fatto eccezione.

Forse per il loro evocare vacanze d'altri tempi, con spiagge dorate dalla sabbia finissima, fondali che degradano dolcemente nelle acque e pinete rinfrescate dall'aria salmastra o forse per i loro ritrovi mondani così in voga come la storica Capannina di Franceschi. Qui vogliamo ritrovarci per parlare ancora dei tanti volti professionali della voce, delle sue turbe e dei rimedi possibili. Con un occhio alla voce nel cinema, ma anche al doppiaggio, al genere rock, al jazz, alla lirica, perché “ L'orizzonte della voce è una linea infinita tra mare e cielo”.

Info e aggiornamenti sul sito  
[www.voceartistica.it](http://www.voceartistica.it)

Si ringrazia:



Federalberghi Forte dei Marmi



Unione Proprietari Bagni  
Forte dei Marmi